

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 1986

Ausgegeben am 30. April 1986

92. Stück

- 233. Kundmachung:** Beschlüsse des Verwaltungsausschusses des Zollabkommens über den internationalen Warentransport mit Carnets TIR (TIR-Abkommen) samt Anlagen
- 234. Notenwechsel** über die Aufhebung des Abkommens zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und dem Minister für Auswärtige Angelegenheiten von Spanien andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren
- 235. Vereinbarung** zwischen dem Bundesminister für Verkehr der Bundesrepublik Deutschland und dem Bundesminister für öffentliche Wirtschaft und Verkehr der Republik Österreich nach Rn. 2010 des ADR über die Beförderung von Peressigsäure mit höchstens 40% Peressigsäure in Kombinationsverpackungen (Kunststoff)

233.

Kundmachung des Bundeskanzlers vom 15. April 1986 betreffend Beschlüsse des Verwaltungsausschusses des Zollabkommens über den internationalen Warentransport mit Carnets TIR (TIR-Abkommen), BGBl. Nr. 112/1978, samt Anlagen

Der gemäß Anlage 8 des TIR-Abkommens gebildete Verwaltungsausschuß hat nachfolgende Änderungen der Anlage 6 beschlossen:

Insert a new explanatory note after 0.8.3 to read as follows:

“0.8.5 Article 8, paragraph 5

If the guarantee is questioned for goods not listed in the TIR Carnet, the administration concerned should indicate the facts on which it based its opinion that the goods were contained in the sealed section of the road vehicle or the sealed container.”

The explanatory note 2.2.1 (a) should read as follows:

“2.2.1 (a) Subparagraph 1 (a) — Assembly of constituent parts

(a) Where joining devices (rivets, screws, bolts and nuts, etc.) are used, a sufficient number of such devices shall be inserted from outside, traverse the assembled constituent parts, protrude inside and there be firmly secured (e.g. riveted, welded, bushed or bolted and swaged or welded on the nut). However, conventional rivets (i.e. rivets whose placing requires handling from both sides of the assembly of constituent parts) may also be inserted from the inside. Notwithstanding the above, load compartment floors may be secured by means of self-tapping screws, self-drilling rivets or rivets inserted by means of an explosive charge or pins inserted pneumatically, when placed from inside and passing at rightangles through the floor and the metallic crosspieces underneath, on condition, except in the case of self-tapping screws, that some of their ends be flush with the level of the outside part of the cross-piece or be welded on to it.”

2.3.6 (a) Subparagraph 6 (a) — Vehicle with sliding rings

Re-number existing explanatory note No. 2.3.6 (a) to 2.3.6 (a)-1

Insert a new explanatory note after No. 2.3.6 (a)-1 to read as follows:

“2.3.6 (a)-2 Subparagraph 6 (a) — Vehicles with swivel rings

Metal swivel rings, each of which rotates in a metal bracket fixed to the vehicle are acceptable for the purpose of this paragraph (see sketch No. 2 a appended to this annex) provided that:

- (a) each bracket is affixed to the vehicle in such a manner that it cannot be removed and replaced without leaving obvious traces;
- (b) and the spring under each bracket is completely enclosed by a bellshaped metal cover.”

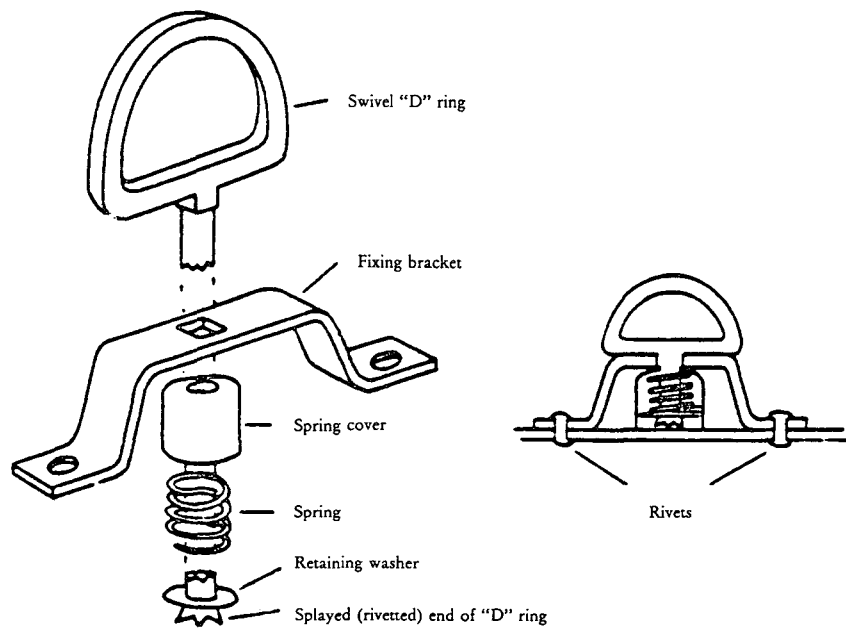
2.2.1 (c)-1 **Subparagraph 1 (c) — Ventilation apertures**

Insert a new explanatory note after note 2.2.1 (c)-1 (e) to read as follows:

- “(f) The ventilation aperture may be provided with a protective device. This shall be secured to the sheet in such a way as to permit Customs inspection of the aperture. This protective device shall be secured to the sheet at a distance of not less than 5 cm from the screen of the ventilation aperture.”

Insert sketch No. 2 a reproduced hereunder after sketch No. 2

Sketch No. 2 a
EXAMPLE OF A SWIVEL RING (“D” RING)



2.3.9 **Paragraph 9 — Textile-cored steel fastening ropes**

For the phrase “surrounded by six strands” in the existing text of explanatory note 2.3.9 substitute “surrounded by at least four strands”.

Insérer après la note 0.8.3 la nouvelle note explicative suivante:

« 0.8.5 **Article 8, paragraphe 5**

Si la garantie est mise en cause pour des marchandises qui ne sont pas énumérées dans le carnet TIR, l'administration intéressée devrait indiquer sur quels fait elle s'est fondée pour conclure que ces marchandises étaient contenues dans la partie scellée du véhicule routier ou dans le conteneur scellé.»

Le texte de la note explicative 2.2.1 a) sera remplacée comme suivante:

« 2.2.1 a) **Alinéa 1 a) — Assemblage des éléments constitutifs**

- a) Lorsque des dispositifs d'assemblage (rivets, vis, boulons et écrous, etc.) sont utilisés, un nombre suffisant de ces dispositifs seront placés de l'extérieur, traverseront les éléments assemblés et dépasseront à l'intérieur où ils seront fixés de manière sûre (par exemple, rivés, soudés, bagués, boulonnés et rivés ou soudés sur l'écrou). Toutefois, les rivets

classiques (c'est-à-dire ceux dont la pose exige une intervention de part et d'autre des éléments assemblés) pourront aussi être placés de l'intérieur. Nonobstant ce qui précède, le plancher des compartiments réservés au chargement peut être fixé au moyen de vis autotaraudeuses, de rivets autoperceurs, de rivets insérés au moyen d'une charge explosive ou de clous insérés pneumatiquement, placés de l'intérieur et traversant à l'angle droit le plancher et les traverses métalliques inférieures, à condition que, sauf dans le cas des vis autotaraudeuses, certaines des extrémités soient noyées dans la partie extérieure de la traverse ou soudées sur elle.»

2.3.6 a) Alinéa 6 a) — Véhicules à anneaux coulissants

Renommer N° 2.3.6 a)-1 la note explicative actuelle 2.3.6 a).

Insérer après la note explicative 2.3.6 a)-1 une note explicative nouvelle du texte ci-après:

« 2.3.6 a)-2 Alinéa 6 a) — Véhicules munis de pontets-tourniquets

Des pontets-tourniquets métalliques, dont chacun pivote dans un étrier métallique fixé au véhicule, sont acceptables aux fins du présent paragraphe (voir le croquis N° 2 a joint à la présente annexe), à condition:

- a) que chaque étrier soit fixé au véhicule de telle manière qu'on ne puisse l'enlever et le remettre en place sans laisser de traces visibles;
- b) que le ressort de chaque étrier soit complètement enfermé dans un couvercle métallique en forme de cloche.»

2.2.1 c)-1 Alinéa 1 c) — Ouvertures de ventilation

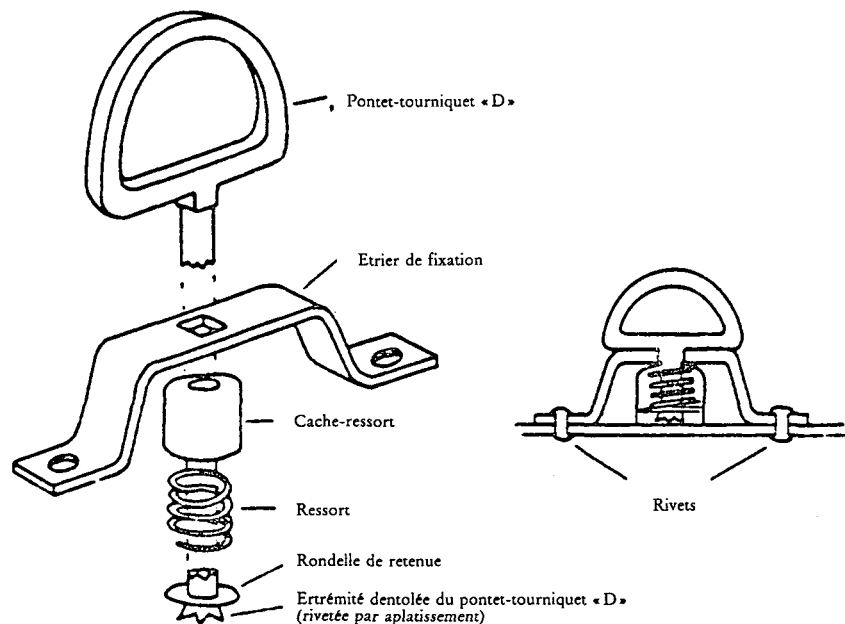
Insérer après la note 2.2.1 c)-1 e) la nouvelle note explicative suivante:

- « f) L'ouverture de ventilation peut être équipée d'un dispositif de protection. Ce dispositif sera fixé à la bâche de façon à permettre un contrôle douanier de cette ouverture. Il sera fixé à la bâche à une distance d'au moins 5 cm de l'écran de l'ouverture de ventilation.»

Insérer le croquis N° 2 a reproduit ci-après à la suite du croquis N° 2

Croquis N° 2 a

EXEMPLE DE PONTET-TOURNIQUET (MODÈLE « D »)



2.3.9

Paragraphe 9 — Câbles de fermeture en acier avec âme en textile

Remplacer les mots «entourée de six torons» du texte actuel de la note explicative 2.3.9 par les mots «entourée d'au moins quatre torons».

(Übersetzung)

Nach der Erläuterung 0.8.3 ist eine neue Erläuterung einzufügen, die zu lauten hat:

„0.8.5

Artikel 8, Abs. 5

Falls die Haftung für Waren, die im Carnet TIR nicht angeführt sind, in Frage gestellt wird, so hat die betreffende Verwaltung die Beweise anzuführen, worauf sie die Meinung stützt, daß die Waren in dem unter Zollverschluß befindlichen Teil des Straßenfahrzeuges oder Behälters waren.“

Die Erläuterung 2.2.1 a) hat zu lauten:

„2.2.1 a)

Absatz 1 lit. a — Zusammenbau der Bestandteile

a) Sind Verbindungsteile (Nieten, Schrauben, Bolzen, Muttern usw.) verwendet, so müssen sie in ausreichender Zahl von außen angebracht sein, ins Innere durchgehen und dort gut gesichert sein (zB vernietet, verschweißt, mit Schließring versehen, verschraubt und die Muttern vernietet oder verschweißt). Dagegen dürfen herkömmliche Nieten (dh. Nieten, bei deren Anbringung beide Seiten der verbundenen Teile zugänglich sein müssen) auch von innen angebracht sein. Dessenungeachtet kann der Boden des Laderaums durch Gewindeschneidschrauben eingeschossene Nieten oder Bolzen, oder pneumatisch eingetriebene Stifte, die von innen angebracht sind und im rechten Winkel durch den Boden und die darunterliegenden Querträger aus Metall hindurchgehen, befestigt sein, sofern bei einigen — Gewindeschneidschrauben ausgenommen — das Ende mit der Außenseite des Querträgers planeben oder mit ihm verschweißt ist.“

2.3.6 a)

Absatz 6 lit. a — Fahrzeuge mit Gleitringen

Die bestehende Erläuterung 2.3.6 a) ist neu zu numerieren und in 2.3.6 a)-1 zu verändern.

Nach 2.3.6 a)-1 ist eine neue Erläuterung einzufügen, die wie folgt lautet:

„2.3.6 a)-2 Absatz 6 lit. a) — Fahrzeuge mit drehbaren Befestigungsringen

Drehbare Befestigungsringe aus Metall, die sich jeweils in einem am Fahrzeug befestigten Bügel drehen, sind für die Zwecke dieses Absatzes zulässig (siehe Zeichnung 2 a dieser Anlage) sofern

- a) jeder Bügel so am Fahrzeug befestigt ist, daß er nicht entfernt und wieder angebracht werden kann, ohne sichtbare Spuren zu hinterlassen,
- b) die Feder unter jedem Bügel durch eine Metallabdeckkappe völlig verdeckt ist.“

2.2.1 c)-1

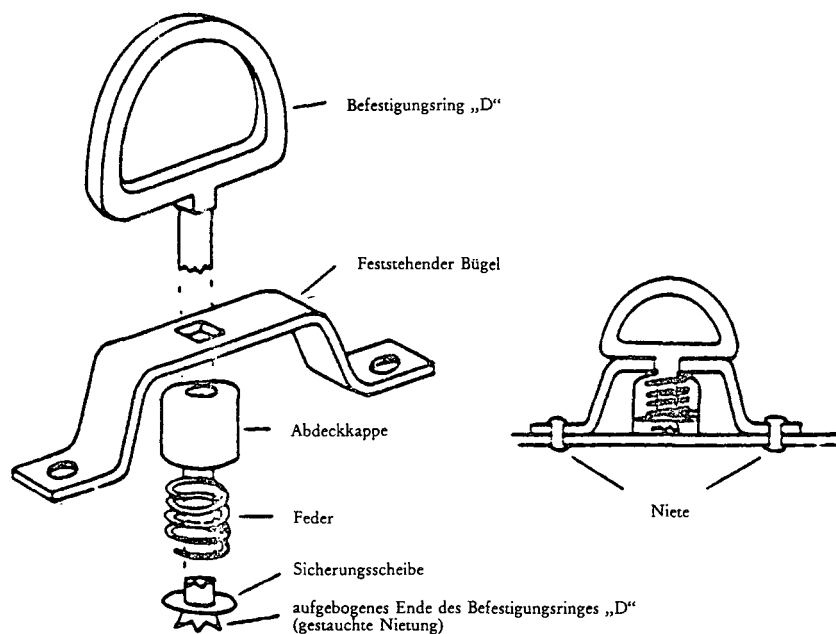
Absatz 1 lit. c — Lüftungsöffnungen

Nach 2.2.1 c)-1 e) ist eine neue Erläuterung einzufügen, die wie folgt lautet:

„f) Die Lüftungsöffnung kann mit einer Schutzvorrichtung versehen sein. Diese wird so an der Plane befestigt, daß die Zollkontrolle der Öffnung möglich ist. Diese Schutzvorrichtung wird in einem Abstand von mindestens 5 cm vom Gitter der Lüftungsöffnung an der Plane befestigt.“

Die nachfolgende Zeichnung 2 a ist nach der Zeichnung 2 einzufügen.

Zeichnung 2 a
BEISPIEL EINES DREHBAREN BEFESTIGUNGSRINGES („D“ RING)



2.3.9 Absatz 9 — Stahldrahtseile mit Textilseele

Im bestehenden Wortlaut der Erläuterung 2.3.9 ist für „von sechs Litzen . . . umwunden“ die neue Fassung „von mindestens vier Litzen . . . umwunden“ einzusetzen.

Sinowatz

234.

Notenwechsel über die Aufhebung des Abkommens zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und dem Minister für Auswärtige Angelegenheiten von Spanien andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren

Madrid, am 13. Feber 1986

Madrid, el 13 de febrero de 1986

Exzellenz,

Ich beehre mich, Ihnen im Namen des Bundesministers für Handel, Gewerbe und Industrie sowie des Bundesministers für Finanzen der Republik Österreich vorzuschlagen, das Abkommen zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und dem Minister für Auswärtige Angelegenheiten von Spanien andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien

Excelencia:

En nombre del Ministro Federal de Comercio, Artesanía e Industria así como del Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria tengo el honor de proponerle la derogación con fecha del día 1 de mayo de 1986 del Acuerdo entre el Ministro Federal de Comercio, Artesanía e Industria y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria, por una parte, y el Ministro de Asuntos Exteriores de España, por otra, sobre el reconocimiento de certificados de origen y elaboración de mercancías artesanales a efectos de su importación

oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich vom 9. April 1976 *) mit Wirkung vom 1. Mai 1986 aufzuheben.

Wenn Sie diesem Vorschlag zustimmen, beehre ich mich vorzuschlagen, daß diese Note und ihre bestätigende Antwortnote ein Abkommen zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und dem Minister für Auswärtige Angelegenheiten von Spanien andererseits darstellt, welches das Abkommen zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und dem Minister für Auswärtige Angelegenheiten von Spanien andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich vom 9. April 1976 mit Wirkung 1. Mai 1986 aufhebt.

Genehmigen Sie, Exzellenz, den Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung.

Dr. Gerhard Gmoser

Botschafter der Republik Österreich

S. E.
Herrn Francisco Fernández Ordóñez
Minister für Auswärtige Angelegenheiten

Madrid

Exzellenz!

Ich beehre mich, den Empfang Ihrer Note vom 13. Feber 1986 zu bestätigen, die folgenden Wortlaut hat:

„Exzellenz! Ich beehre mich, (es folgt der weitere Text der Eröffnungsnote in deutscher Sprache) vorzüglichen Hochachtung.“

Im Namen der Spanischen Regierung habe ich die Ehre zu bestätigen, daß dieser Vorschlag und Ihre Note sowie diese Antwortnote ein Abkommen zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und dem Minister für Auswärtige Angelegenheiten von Spanien andererseits darstellen, welches das Abkommen zwischen dem Bundesminister für Handel, Gewerbe und Industrie und dem Bundesminister für Finanzen der Republik Österreich einerseits und dem Minister für Auswärtige Angelegenheiten von Spanien andererseits über die Anerkennung von Zeugnissen über den Ursprung und die handwerkliche Herstellung von Waren zum Zwecke der zollfreien oder zollermäßigten Einfuhr nach Österreich vom 9. April 1976 mit Wirkung vom 1. Mai 1986 aufhebt.

total o parcialmente libre de impuestos arancelarios, hecho en Viena el 9 de abril de 1976.

Si V. E. está de acuerdo con dicha sugerencia, me honro en proponerle que esta nota así como su nota de confirmación contestando a la presente sirvan de Acuerdo entre el Ministro Federal de Comercio, Artesanía e Industria y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria, por una parte, y el Ministro de Asuntos Exteriores de España, por otra, para la derogación del Acuerdo del 9 de abril de 1976 entre el Ministro Federal de Comercio, Artesanía e Industria y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria, por una parte, y el Ministro de Asuntos Exteriores de España, por otra, sobre el reconocimiento de certificados de origen y elaboración de mercancías artesanales a efectos de su importación total o parcialmente libre de impuestos arancelarios con fecha de validez del 1 de mayo de 1986.

Me valgo de esta oportunidad para reiterar a V. E. la expresión de mi consideración más distinguida.

Gerhard Gmoser

Embajador de la República de Austria

Excmo.
Sr. D. Francisco Fernández Ordóñez
Ministro de Asuntos Exteriores

Madrid

Excelencia,

Me honro en acusar recibo de su nota de fecha del 13 de febrero de 1986 que dice lo siguiente:

«Excelencia, en nombre del Ministerio Federal de (es folgt der weitere Text der Eröffnungsnote in spanischer Sprache) consideración más distinguida.»

En el nombre del Gobierno español tengo el honor de confirmarle que dicha propuesta y que su nota y esta nota de contestación forman un acuerdo entre el Ministro Federal de Comercio e Industria y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria, por una parte, y el Ministro de Asuntos Exteriores de España, por otra, que disuelve el Acuerdo entre el Ministro Federal de Comercio e Industria y el Ministro Federal de Hacienda de la República de Austria, por una parte, y el Ministro de Asuntos Exteriores de España, por otra, relativo al reconocimiento de certificados de origen y elaboración de mercancías a efectos de su importación por Austria total o parcialmente libre de impuestos arancelarios de fecha 9 de abril de 1976, con fecha de validez del 1 de mayo de 1986.

*) Kundgemacht in BGBl. Nr. 198/1976

Ich benütze diese Gelegenheit, Euer Exzellenz den Ausdruck meiner vorzüglichsten Hochachtung zu erneuern.

Madrid, 14. April 1986

Francisco Fernández Ordóñez
Minister für Auswärtige Angelegenheiten

S. E.
Herrn Dr. Gerhard Gmoser
Botschafter der Republik Österreich

Madrid

Aprovecho la ocasión para reiterar a V. E. el testimonio de mi consideración más distinguida.

Madrid, 14 de abril de 1986.

Francisco Fernández Ordóñez
Ministro de Asuntos Exteriores

Excmo.
Sr. Gerhard Gmoser
Embajador de la República de Austria

Madrid

Sinowatz

235.

Accord

entre le Ministre Fédéral des Transports de la République Fédérale d'Allemagne et le Ministre Fédéral de l'Economie Publique et des Transports de la République d'Autriche au titre du marginal 2010 de l'ADR relatif au transport de l'acide peracétique ayant une teneur de 40% au plus d'acide peracétique dans des emballages composites (matière plastique)

(1) Par dérogation aux prescriptions des marginaux 2550 et 2551 de l'annexe A de l'ADR, l'acide peracétique stabilisé ayant une teneur:

- de 40% au plus d'acide peracétique,
 - de 6% au plus de bioxyde d'hydrogène,
 - de 5% à 20% d'eau,
 - de 35% à 75% d'acide acétique,
 - de 1% au plus d'acide sulfurique
- et d'un stabilisateur

peut être transporté en tant que matière de la classe 5.2, 35° dans le trafic routier international dans les conditions suivantes:

1. Emballage

1.1 La matière doit être emballée en quantités de 25 kg au plus dans des emballages composites (matière plastique) du type 6HG2 — récipients en matière plastique avec une caisse extérieure en carton — conformément aux prescriptions de l'appendice A.5 de l'ADR en vigueur depuis le 1^{er} mai 1985.

1.2 Les récipients en matière plastique seront munis d'une fermeture spéciale, pouvant être plombée, en matière plastique appropriée et présentant sur la partie supérieure une ouverture permettant la compensation entre la pression intérieure et la pression atmosphérique et empêchant, en toute circonstance — même en cas de dilatation du liquide par suite d'échauffement — que le liquide ne jaillisse au-dehors et que les impuretés n'entrent dans le liquide.

(Übersetzung)

Vereinbarung

zwischen dem Bundesminister für Verkehr der Bundesrepublik Deutschland und dem Bundesminister für öffentliche Wirtschaft und Verkehr der Republik Österreich nach Rn. 2010 des ADR über die Beförderung von Peressigsäure mit höchstens 40% Peressigsäure in Kombinationsverpackungen (Kunststoff)

(1) Abweichend von den Vorschriften der Rn. 2550 und 2551 der Anlage A des ADR darf Peressigsäure, stabilisiert, mit

- höchstens 40% Peressigsäure,
 - höchstens 6% Wasserstoffperoxid,
 - 5 bis 20% Wasser,
 - 35 bis 75% Essigsäure,
 - höchstens 1% Schwefelsäure
- und einem Stabilisator

als Stoff der Klasse 5.2, Ziffer 35, im internationalen Straßenverkehr unter folgenden Bedingungen befördert werden:

1. Verpackung

1.1 Der Stoff ist in Mengen bis zu höchstens 25 kg in Kombinationsverpackungen (Kunststoff) des Typs 6HG2 — Kunststoffgefäße mit einer Schutzverpackung aus Pappe in Kistenform — des vom 1. Mai 1985 an gültigen Anhangs A.5 zum ADR zu verpacken.

1.2 Die Kunststoffgefäße müssen mit einem plomberfähigen Spezialverschluß aus geeignetem Kunststoff versehen sein, der oben eine Öffnung aufweist, die den Ausgleich zwischen dem inneren und dem atmosphärischen Druck gestattet und unter allen Umständen — auch bei einer Ausdehnung der Flüssigkeit infolge Erwärmung — das Austreten von Flüssigkeit verhindert, ohne daß Verunreinigungen in das Gefäß gelangen können.

1.3 Les emballages composites seront pourvus d'un dispositif anti-solaire.

2. Epreuve sur le type de construction

2.1 La qualification de l'emballage doit être prouvée au moyen d'une épreuve sur le type de construction effectuée selon les prescriptions de l'Appendice A.5 de l'ADR par un organisme agréé au pays expéditeur.

2.2 Seront d'applicables les conditions relatives au groupe d'emballage I.

2.3 L'épreuve de chute sera effectuée sur 5 échantillons par type de construction.

Sont exigés les essais de chute suivants:

- premier essai: à plat sur le fond;
- deuxième essai: à plat sur le dessus;
- troisième essai: à plat sur le côté le plus long;
- quatrième essai: à plat sur le côté le plus court;
- cinquième essai: sur un coin.

3. Agrément et marquage

3.1 Le type de construction de l'emballage doit être agréé selon les prescriptions susmentionnées.

3.2 Chaque emballage fabriqué conformément au type de construction agréé doit être marqué selon les prescriptions susmentionnées.

3.3 Epreuve de la stabilité thermique

La stabilité thermique des matières à 50°C (SADT de 55°C au moins) peut être prouvée au moyen d'une épreuve effectuée conformément aux conditions fixées au chapitre 11.9 des Recommandations de l'ONU (édition ST/SG/AG. 10/1/Rev. 3).

4. Autres prescriptions

4.1 Chaque colis devra porter en outre une étiquette conforme au modèle n° 8 de l'appendice A.9 de l'ADR.

4.2 Les autres prescriptions de l'ADR applicables aux matières du marginal 2551, 35°, doivent être appliquées par analogie.

4.3 Le transport des colis est exclusivement admis dans des véhicules couverts ou bâchés.

(2) L'expéditeur devra porter dans le document de transport la mention supplémentaire suivante: «Transport convenu aux termes du marginal 2010 de l'ADR».

(3) Le présent accord s'applique jusqu'à sa révocation par une des Parties contractantes aux trans-

1.3 Die Kombinationsverpackungen müssen mit einem Sonnenschutz versehen sein.

2. Baumusterprüfung

2.1 Die Eignung der Verpackung muß durch eine Baumusterprüfung bei einer im Versandland behördlich anerkannten Prüfanstalt/Prüfstelle gemäß den Vorschriften des Anhangs A.5 zum ADR nachgewiesen sein.

2.2 Es sind die Bedingungen für Stoffe der Verpackungsgruppe I anzuwenden.

2.3 Die Fallprüfung ist mit 5 Prüfmustern je Bauart durchzuführen.

Je ein Fallversuch ist wie folgt vorzuschreiben:

- 1. Fallversuch: flach auf den Boden;
- 2. Fallversuch: flach auf den Oberteil;
- 3. Fallversuch: flach auf eine Längsseite;
- 4. Fallversuch: flach auf eine Querseite;
- 5. Fallversuch: auf eine Ecke.

3. Zulassung und Kennzeichnung

3.1 Die Bauart der Verpackung muß gemäß den vorgenannten Vorschriften zugelassen sein.

3.2 Jede auf Grund der zugelassenen Bauart hergestellte Verpackung muß gemäß den vorgenannten Vorschriften gekennzeichnet sein.

3.3 Prüfung der thermischen Stabilität

Die Stoffe müssen eine thermische Stabilität bei 50°C (SADT von mindestens 55°C) durch eine Prüfung nach Kapitel 11.9 der UN-Empfehlungen (in der Ausgabe ST/SG/AG. 10/1/Rev. 3) nachgewiesen haben.

4. Sonstige Vorschriften

4.1 Jedes Versandstück ist zusätzlich mit einem Gefahrezettel nach Muster 8 des Anhangs A.9 des ADR zu kennzeichnen.

4.2 Die sonstigen für Stoffe der Rn. 2551, Ziffer 35, geltenden Vorschriften des ADR sind entsprechend anzuwenden.

4.3 Die Beförderung der Versandstücke ist nur in gedeckten oder bedeckten Fahrzeugen zugelassen.

(2) Im Beförderungspapier hat der Absender zusätzlich zu vermerken: „Beförderung vereinbart nach Rn. 2010 des ADR.“

(3) Diese Regelung gilt im Verkehr zwischen der Bundesrepublik Deutschland und der Republik

ports effectués entre la République fédérale d'Allemagne et l'Autriche.

Vienne, le 02. 04. 1986

Pour le Ministre Fédéral de l'Economie Publique et des Transports de la République d'Autriche:

Berger m. p.

Bonn, le 20. 3. 1986

L'Autorité compétente pour l'ADR de la République fédérale d'Allemagne:

Pour le Ministre fédéral des Transports:

Bredemeier m. p.

Österreich bis auf Widerruf durch eine der Vertragsparteien.

Wien, den 2. 4. 1986

Für den Bundesminister für öffentliche Wirtschaft und Verkehr der Republik Österreich:

Berger m. p.

Bonn, den 20. 3. 1986

Die für das ADR zuständige Behörde der Bundesrepublik Deutschland:

Der Bundesminister für Verkehr:

Im Auftrag:

Bredemeier m. p.

Sinowatz



BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Der **Bezugspreis** des Bundesgesetzblattes für die Republik Österreich beträgt vorbehaltlich allfälliger Preiserhöhungen infolge unvorhergesehener Steigerung der Herstellungskosten bis zu einem Jahresumfang von 2000 Seiten S 804,— inklusive 10% Umsatzsteuer für Inlands- und S 904,— für Auslandsabonnements. Für den Fall, daß dieser Umfang überschritten wird, bleibt für den Mehrumfang eine entsprechende Neuberechnung vorbehalten. Der Bezugspreis kann auch in zwei gleichen Teilbeträgen zum 1. Jänner und 1. Juli entrichtet werden.

Einzelne Stücke des Bundesgesetzblattes sind erhältlich gegen Entrichtung des Verkaufspreises von S 1,50 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Blatt = 2 Seiten, jedoch mindestens S 8,50 inklusive 10% Umsatzsteuer für das Stück, im Verlag der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/295 oder 327 Durchwahl, sowie bei der Manz'schen Verlags- und Universitätsbuchhandlung, 1010 Wien, Kohlmarkt 16, Tel. 63 17 85.

Bezugsanmeldungen werden von der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, entgegengenommen.

Als Bezugsanmeldung gilt auch die Überweisung des Bezugspreises oder seines ersten Teilbetrages auf das Postscheckkonto Wien Nr. 7272.800. Die Bezugsanmeldung gilt bis zu einem allfälligen schriftlichen Widerruf. Der Widerruf ist nur mit Wirkung für das Ende des Kalenderjahres möglich. Er muß, um wirksam zu sein, spätestens am 15. Dezember bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, einlangen.

Die **Zustellung** des Bundesgesetzblattes erfolgt erst nach Entrichtung des Bezugspreises. Die Bezieher werden, um keine Verzögerung in der Zustellung eintreten zu lassen, eingeladen, den Bezugspreis umgehend zu überweisen.

Ersätze für abgängige oder mangelhaft zugekommene Stücke des Bundesgesetzblattes sind binnen drei Monaten nach dem Erscheinen unmittelbar bei der Abonnementstelle des Verlages der Österreichischen Staatsdruckerei, 1037 Wien, Rennweg 12 a, Tel. 78 76 31—39/294 Durchwahl, anzufordern. Nach Ablauf dieses Zeitraumes werden Stücke des Bundesgesetzblattes ausnahmslos nur gegen Entrichtung des Verkaufspreises abgegeben.